

**THE COMPARISON BETWEEN THE EFFECTS  
OF USING TOTAL PHYSICAL RESPONSE WITH PICTURES  
AND TRANSLATION ON GRADE TWO STUDENTS'  
VOCABULARY ACHIEVEMENT**

**A THESIS**

In Partial Fulfilment of the Requirement  
For The Sarjana Pendidikan Degree in  
Faculty of Teacher Training and Education



*Written By:*

Niluh Putu Puri P. S.

1213010034

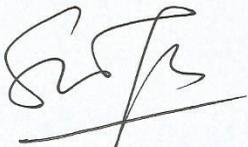
**ENGLISH EDUCATION STUDY PROGRAM  
FACULTY OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION  
WIDYA MANDALA CATHOLIC UNIVERSITY  
SURABAYA**

**2015**

## APPROVAL SHEET

(I)

This thesis entitled **“The Comparison between the Effect of Using Total Physical Response with Pictures and Translation on Grade Two Students’ Vocabulary Achievement”** conducted and submitted by Niluh Putu Puri Palupi Sukenasa (1213010034) has been approved and accepted as a partial fulfillment for Sarjana Pendidikan Degree by the following advisors:



---

Dra. Susana Teopilus, M.Pd



---

Dr. Ruruh Mindari, M. Pd

## APPROVAL SHEET

(II)

This thesis has been examined by the committee on an Oral  
Examination with grade \_\_\_\_\_ on 6<sup>th</sup> July 2015

Prof. Dr. Veronica L. Diptoadi, M.Sc.

Chairperson

Dr. V. Luluk Prijambodo, M.Pd.

Secretary

Dra. Susana Teopilus, M.Pd

Member

Dr. Ruruh Mindari, M.Pd

Member



Dr. Eko Wirawan, Ph. D

Dean of the

Teacher Training and Education Faculty

Approved by:



M. Gi. Reno Palupi, M. Pd

Head of the English Department

**SURAT PERNYATAAN  
PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH**

Demi perkembangan Ilmu pengetahuan, saya sebagai mahasiswa Universitas Katolik Widya Mandala Surabaya:

Nama : Niluh Putu Puri Palupi Sukenasa  
Nomor Pokok : 1213010034  
Program Studi Pendidikan : Pendidikan Bahasa Inggris  
Jurusan : Jurusan Pendidikan Bahasa dan Seni  
Fakultas : Keguruan dan Ilmu Pendidikan  
Tanggal Lulus : 6 Juli 2015

Dengan ini ~~SETUJU/TIDAK SETUJU~~<sup>\*)</sup> Skripsi atau Karya Ilmiah saya, judul:

**The Comparison between the Effects of Using Total Physical Response  
with Pictures and Translation on Grade Two Students'  
Vocabulary Achievement**

Untuk dipublikasikan/ditampilkan di internet atau media lain (Digital Library Perpustakaan Widya Mandala Surabaya) untuk kepentingan akademik sebatas sesuai Undang-Undang Hak Cipta yang berlaku.

Demikian surat pernyataan ~~SETUJU/TIDAK SETUJU~~<sup>\*)</sup> publikasi Karya Ilmiah ini saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 23 Juli 2015  
Yang menyatakan,



Niluh Putu Puri P. S.

1212010034

## TABLE OF CONTENTS

Approval Sheet (I) .....	i
Approval Sheet (II) .....	ii
Acknowledgements .....	iv
Table of Contents.....	vi
List of Tables.....	xii
Abstract .....	xiii

### CHAPTER I: INTRODUCTION

1.1 Background of the Study .....	1
1.2 Statement of the Problem .....	2
1.3 Objective of the Study.....	3
1.4 The Significance of the Study .....	3
1.5 Theoretical Framework .....	3
1.6 Hypotheses.....	4
1.7 Scope and Limitation of the Study.....	4
1.8 Definition of Key-Terms .....	5
1.9 The Organization of the Study.....	6

### CHAPTER II: REVIEW OF RELATED LITERATURE

2.1 Young Children Characteristics .....	7
2.2 Teaching Vocabulary to Children .....	8
2.3 Pictures.....	9
2.3.1 Advantages of Using Pictures .....	10
2.4 Total Physical Response Method.....	11
2.4.1 Advantages and Disadvantages of Using Total Physical Response Method.....	13

2.4.2 Teaching Vocabulary using Pictures with Total Physical Response Method .....	15
2.5 Translation Method .....	16
2.5.1 Advantages and Disadvantages of Using Translation Method.....	16
2.5.2 Teaching Vocabulary Using Translation Method.....	17
2.6 Review of Some Related Studies .....	18

### **CHAPTER III: RESEARCH METHODOLOGY**

3.1 Research Design .....	20
3.1.1 Population and Sample.....	21
3.1.2 Variables.....	22
3.1.3 Treatments .....	23
3.2 Research Instrument.....	26
3.2.1 Try Out of the Instrument .....	27
3.2.1.1 Item Validity .....	27
3.2.1.2 Item Reliability .....	29
3.2.1.3 Item Analysis .....	30
3.2.1.4 Item Difficulty .....	30
3.2.1.5 Item Discrimination .....	32
3.3 Data Collection Procedures .....	33
3.4 Data Analysis Technique .....	34

### **CHAPTER IV: FINDINGS AND DISCUSSION**

4.1 Data Analysis .....	37
4.2 Findings and Discussion.....	39

## **CHAPTER V: CONCLUSION AND SUGGESTION**

5.1 Conclusion .....	41
5.2 Suggestions.....	42
5.2.1 Suggestion for English Teacher .....	43
5.2.2 Recommendation for Further Research .....	43

<b>BIBLIOGRAPHY .....</b>	<b>45</b>
---------------------------	-----------

## APPENDIXES

Appendix 1: Mid-Term Test Score.....	47
Appendix 2: Data Analysis of Mid-Term Test Score .....	48
Appendix 3: The Try Out Test, the Script and the Answer Key.....	49
Appendix 4: The Reliability of the Try out Test Part A.....	55
Appendix 5: The Reliability of the Try out Test Part B.....	56
Appendix 6: The Reliability of the Try out Test Part C.....	57
Appendix 7: The Difficulty Index and the Discrimination Power of The Try out Test Part A.....	58
Appendix 8: The Difficulty Index and the Discrimination Power of The Try out Test Part B.....	60
Appendix 9: The Difficulty Index and the Discrimination Power of The Try out Test Part C.....	62
Appendix 10: The Pretest-Posttest, the Script and the Answer Key.....	64
Appendix 11: Lesson Plan of the Experimental Group, 1 <sup>st</sup> Treatment.....	69
Appendix 12: Lesson Plan of the Experimental Group, 2 <sup>nd</sup> Treatment.....	80
Appendix 13: Lesson Plan of the Experimental Group, 3 <sup>rd</sup> Treatment.....	91
Appendix 14: Lesson Plan of the Experimental Group, 4 <sup>th</sup> Treatment.....	102
Appendix 15: Lesson Plan of the Experimental Group, 5 <sup>th</sup> Treatment.....	113
Appendix 16: Lesson Plan of the Control Group, 1 <sup>st</sup> Treatment.....	124

Appendix 17: Lesson Plan of the Control Group, 2 <sup>nd</sup> Treatment.....	131
Appendix 18: Lesson Plan of the Control Group, 3 <sup>rd</sup> Treatment.....	138
Appendix 19: Lesson Plan of the Control Group, 4 <sup>th</sup> Treatment.....	145
Appendix 20: Lesson Plan of the Control Group, 5 <sup>th</sup> Treatment.....	152
Appendix 21: Students' Exercise and Answer Key of Experimental Group and Control Group, 1 <sup>st</sup> Treatment.....	159
Appendix 22: Students' Exercise and Answer Key of Experimental Group and Control Group, 2 <sup>nd</sup> Treatment.....	161
Appendix 23: Students' Exercise and Answer Key of Experimental Group and Control Group, 3 <sup>rd</sup> Treatment.....	163
Appendix 24: Students' Exercise and Answer Key of Experimental Group and Control Group, 4 <sup>th</sup> Treatment.....	165
Appendix 25: Students' Exercise and Answer Key of Experimental Group and Control Group, 5 <sup>th</sup> Treatment.....	167
Appendix 26: Students' Scores of Experimental Group, Pretest-Exercise of Each Treatments-Posttest.....	169
Appendix 27: Students' Scores of Control Group, Pretest-Exercise of Each Treatments-Posttest.....	170

Appendix 28: The Gain between the Mean of Pretest and Posttest Scores.....	171
Appendix 29: The Calculation of the Mean of the Gain Scores and The Standard Deviation of the Experimental Group and Control Group.....	172

## LIST OF TABLES

Table 3.1: The Research Design.....	21
Table 3.2: The Types of Variables.....	23
Table 3.3: The Treatments of the Experimental and Control Group.....	23
Table 3.4: The Schedule of the Treatment.....	25
Table 3.5: The Content Validity.....	28
Figure 3.6: The Formula of KR-21.....	29
Table 3.7: The Criteria of KR-21.....	30
Figure 3.8: The Difficulty Formula.....	31
Table 3.9: The Criteria of the Difficulty Level.....	31
Figure 3.10: The Discrimination Power Formula.....	32
Table 3.11: The Criteria of Item Discrimination.....	32
Figure 3.12: The Mean Formula.....	35
Figure 3.13: The Standard Deviation Formula.....	35
Figure 3.14: The t-observation Formula.....	36
Table 4.1: The Gain between the Mean of Pretest and Posttest Scores.....	38

## ABSTRACT

Sukenasa, Niluh Putu Puri Palupi. 2015. *The Comparison between the Effects of Using Total Physical Response with Pictures and Translation on Grade Two Students' Vocabulary Achievement*. Surabaya: The English Department of Widya Mandala Catholic University Surabaya.

Advisors: Dra. Susana Teopilus, M.Pd and Dr. Ruruh Mindari, M.Pd

Key Terms: Vocabulary, Total Physical Response Method, Translation Method

*There are three language components that are important in learning English, namely vocabulary, pronunciation and grammar. As one of the components of language proficiency, vocabulary plays an important role in developing the language skills. Therefore, many English teachers introduce vocabularies as early as possible. However, teaching young learners is not easy. Young learners usually get bored in learning and they cannot sit quietly. For English teachers, selecting an appropriate method to teach young learners is important. Teachers must provide enjoyable and interesting activities that can motivate young learners in learning English.*

*Considering the problem above, the writer conducted a study about teaching vocabulary by using Total Physical Response method with Pictures and Translation method. The objective of the study is to find out whether the Total Physical Response method with pictures is effective to teach vocabulary to the second grade students of elementary school. In conducting the experiment, the writer used two classes of the second grade students of elementary school outside Surabaya, belonging to the school year of 2014-2015. The research instrument used in this study a vocabulary test consisting of 25 items. There are three parts of the vocabulary test. The first part consists of 5 items in the form of multiple choices. The second part consists of 10 items in the form of matching pictures with the words. The last part consists of 10 items in the form of filling in the blanks. The test was administered in 35 minutes. Before conducting the treatments, the writer administered a pretest to the two groups. After five meetings of the treatment, the posttest was administered to both groups.*

*Then, the writer compared the pretest and the posttest scores of the experimental and the control group. The writer analyzed the mean of the gain scores of the two groups using the t-test. The result showed that there*

*was a significant difference between the mean score of the experimental group and that of the control group. It can be concluded that the second grade students taught by using Total Physical Response method with pictures showed higher vocabulary achievement than those taught by using Translation method.*